
Norme internationale



5122

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Documentation — Sommaires analytiques dans les publications en série

Documentation — Abstract sheets in serial publications

Première édition — 1979-06-01

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 5122:1979](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/63cc5a15-8d55-43bb-a300-f30a18b46310/iso-5122-1979)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/63cc5a15-8d55-43bb-a300-f30a18b46310/iso-5122-1979>

CDU 014.3 : 05

Réf. n° : ISO 5122-1979 (F)

Descripteurs : documentation, périodique, article de périodique, sommaire analytique, présentation.

AVANT-PROPOS

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 5122 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 46, *Documentation*, et a été soumise aux comités membres en septembre 1977.

(standards.iteh.ai)

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée :

[ISO 5122:1979](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/63cc5a15-8d55-43bb-a300-b0a18746310/iso-5122-1979)

Afrique du Sud, Rép. d'	France	Pays-Bas
Allemagne, R. F.	Hongrie	Pologne
Australie	Inde	Roumanie
Autriche	Iran	Suède
Belgique	Irlande	Suisse
Bésil	Israël	Tchécoslovaquie
Bulgarie	Italie	URSS
Corée, Rép. de	Japon	USA
Égypte, Rép. arabe d'	Mexique	Yougoslavie
Espagne	Nouvelle-Zélande	

Les comités membres des pays suivants l'ont désapprouvée pour des raisons techniques :

Canada
Danemark
Finlande

Documentation — Sommaires analytiques dans les publications en série

0 INTRODUCTION

Le sommaire analytique d'un périodique, ou de toute autre publication en série, présente une description détaillée de chaque article, dans la mesure où ces indications sont essentielles pour les travaux de documentation. La page étant divisée en blocs, chaque bloc contient les informations sur un article, disposées de telle sorte que les informations les moins importantes de trouvent en haut et en bas de chaque bloc et peuvent être supprimées quand elles semblent superflues. L'en-tête du sommaire analytique fournit l'information complémentaire nécessaire pour se procurer le document d'origine. Le sommaire analytique ne peut en aucune façon se substituer au sommaire de la publication.

Lorsque les éditeurs préfèrent publier une analyse accompagnant chaque article, il est cependant conseillé de donner à l'analyse la même présentation que celle conseillée pour chaque bloc de sommaire analytique.

1 OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION

La présente Norme internationale établit des règles relatives à la présentation du sommaire analytique d'un périodique ou d'une autre publication en série.

2 RÉFÉRENCES

ISO 4, *Documentation — Code international pour l'abréviation des titres de périodiques.*

ISO 8, *Documentation — Présentation des périodiques.*

ISO 214, *Documentation — Analyse pour les publications et la documentation.*

ISO/R 215, *Présentation des articles de périodiques.*

ISO/R 639, *Indicatifs de langue, de pays et d'autorité.*

ISO 690, *Documentation — Références bibliographiques — Éléments essentiels et complémentaires.*

ISO 832, *Documentation — Références bibliographiques — Abréviations des mots typiques.*

ISO 833, *Documentation — Liste internationale d'abréviations de mots dans les titres de périodiques.*

ISO 3297, *Documentation — Numérotation internationale normalisée des publications en série (ISSN).*

1) Translittéré ou transcrit si nécessaire.

3 DÉFINITION

sommaire analytique : Page, de préférence détachable, située au début ou à la fin de tout périodique ou autre publication en série comportant plus d'un article et qui comprend la description bibliographique et l'analyse de chacun de ces articles.

4 TEXTE DU SOMMAIRE ANALYTIQUE

(Voir exemples aux pages 3 et 4.)

4.1 En-tête

L'en-tête doit contenir les informations suivantes, qui sont exclues des blocs :

- 1) titre de la publication en série, en caractères gras;
- 2) ISSN (numéro international normalisé des publications en série);
- 3) date complète du fascicule;
- 4) source de la classification;
- 5) source des descripteurs donnés dans les blocs;
- 6) autorisation de reproduire le(s) sommaire(s) analytique(s).

4.2 Blocs

Chaque bloc doit contenir les éléments suivants, en conformité avec l'ISO 690, présentés dans l'ordre indiqué ci-dessous :

- 1) indice(s) CDU ou autre système international de classification;
- 2) nom(s) d'auteur(s) avec le(s) prénom(s) (dans la forme donnée);¹⁾
- 3) [attache professionnelle de l'auteur (ou des auteurs) et lieu des travaux];
- 4) titre et sous-titre dans la langue originale de l'article;¹⁾
- 5) [traduction du titre dans la langue du sommaire analytique];
- 6) [langue de publication de l'article, codée conformément à l'ISO/R 639];

7) indication des sources (conformément à l'ISO 690) comprenant les éléments suivants présentés dans l'ordre indiqué :

- a) titre de la publication en série (pour l'abréviation, voir ISO 4, ISO 832 et ISO 833 et suppléments);
 - b) date nominale d'édition (entre parenthèses);
 - c) numéro de tome, s'il y a lieu;
 - d) numéro du fascicule;
 - e) collation (page de début et page de fin de l'article, figures, tableaux, références);
- 8) analyse de l'article (conformément à l'ISO 214);
- 9) descripteurs ou termes libres.

5 PRÉSENTATION MATÉRIELLE

(Voir exemples aux pages suivantes.)

5.1 Format, papier, impression

Le sommaire analytique doit avoir le même format que le reste de la publication et doit être imprimé de façon à permettre une lecture et une reproduction faciles.

La surface imprimée d'un bloc du sommaire analytique doit avoir une largeur maximale de 95 mm et une hauteur maxi-

male de 64 mm, afin d'être assez petite pour être classée sur les fiches de documentation de format ISO A7.

5.2 Disposition dans un fascicule de la publication en série

Le sommaire analytique doit se trouver toujours au même endroit du fascicule.

Il doit être imprimé sur des pages séparées de la partie principale du document et ne doit pas être inclus dans la pagination du fascicule.

6 LANGUE(S) DU SOMMAIRE ANALYTIQUE

Le sommaire analytique doit être donné dans la langue de la publication et dans au moins l'une des trois langues officielles de l'ISO (anglais, français et russe).

Il peut ne pas être commode de faire apparaître, sur la même page, les blocs traduits et ceux dans la langue originale. D'autre part, si les blocs dans la langue originale ne couvrent qu'une partie de la page de sommaire, l'autre partie peut être utilisée pour les blocs traduits ou, à défaut, pour tout autre élément de rédaction.

Dans tous les cas, le nombre de pages de sommaire dans chaque langue doit demeurer aussi faible que possible.

La langue originale d'une contribution doit toujours être identifiable.

[ISO 5122:1979](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/63cc5a15-8d55-43bb-a300-f30a18b46310/iso-5122-1979)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/63cc5a15-8d55-43bb-a300-f30a18b46310/iso-5122-1979>

JOURNAL OF ENGINEERING

ISSN 1234-5679

Date de la publication : 1970-03-27

Les mots-clés ci-dessous sont libres. Cette page de sommaire peut être reproduite sans aucune restriction.

<p>CDU 62-057.4 : 368.1</p> <p>Pletcher, E. (Technical Insurance Ltd., London) : The Insurance Engineer. (L'Ingénieur d'assurances) (Orig. E). <i>J. Eng. March 1970, vol. 64 no. 3, p. 249-255</i></p> <p>Les compétences techniques exigées d'un tel ingénieur sont exposées, ses devoirs définis et les activités de cette branche professionnelle sont décrites.</p> <p>(Auteur).</p> <p>Mots-clés libres : assurance, ingénieur, profession</p>	<p>CDU 624.04 : 66.023</p> <p>Peters, G. (Chemiebau AG, Essen) : Berechnung und Konstruktion zylindrischer und sphärischer Druckgefäße. Teil 1. (Calcul et construction des récipients de pression cylindriques et sphériques. Part 1.) (Orig. D). <i>J. Eng. March 1970, vol. 64 no. 3, p. 281-285, 3 ill., 10 tab., (à suivre)</i></p> <p>Les efforts des parois des récipients de pression cylindriques et sphériques sont calculés. Les méthodes de calcul sont comparées aux formules pratiques et les limites d'application de celles-ci sont discutées. L'influence des tensions thermiques et d'autre origine est traitée. Des règles de construction y sont dérivées et le développement des récipients à deux couches et plus est présenté.</p> <p>(W. Jones).</p> <p>Mots-clés libres : récipients de pression, calcul, construction</p>
<p>CDU 377.5 : 62</p> <p>Kapinski, A. (London University) : Countering the Obsolescence of Technical Knowledge. (Contre le vieillissement des connaissances techniques) (Orig. E). <i>J. Eng. March 1970, vol. 64 no. 3, p. 256-261, 3 ref.</i></p> <p>En 1969, vol. 63 n° 11 de cette revue, les recherches de S.B. Zollkoff sur le vieillissement des connaissances de l'ingénieur firent l'objet d'une discussion détaillée. Deux lettres et commentaires reçus sont maintenant exploités. Ils montrent la nécessité et les problèmes de l'enseignement post-scolaire de l'ingénieur.</p> <p>(A.F. Wells).</p> <p>Mots-clés libres : enseignement post-scolaire, ingénieur</p>	<p>CDU 628.113.5</p> <p>Kunst, R., Svenson, B. (Royal Chemical Works Inc., Manchester) : Optimization of Flash Distillation Plants for Saline Water (Optimisation d'installations d'évaporation flash pour l'eau de mer) (Orig. E). <i>J. Eng. March 1970, vol. 64 no. 3, p. 286-291, 5 tab.</i></p> <p>Un calcul pour optimiser le dimensionnement économique des installations d'évaporation flash pour obtenir l'eau douce à partir d'eau de mer, à l'aide des ordinateurs électroniques petits et moyens. Le programme d'optimisation se compose de dimensionnement approximatif, calcul approximatif et recherche du minimum. Les résultats montrent différentes connexions importantes du point de vue économique. En détail est examinée l'évaporation flash des moteurs Diesel et en cas de compoundage avec des centrales d'énergie à vapeur chauffées à l'huile.</p> <p>(A. Erkländ).</p> <p>Mots-clés libres : eau (saline), eau de mer, distillation flash, calcul, construction, usines chimiques, économie</p>
<p>CDU 66.011.003 CDU 657.47 : 66</p> <p>Syper, L. (World Chemical Co., New York) : Estimating the Costs of Process Engineering Projects (Évaluation des frais des projets techniques dans l'industrie chimique) (Orig. E). <i>J. Eng. March 1970, vol. 64 no. 3, p. 262-273, 4 tab.</i></p> <p>Dans le développement de nouveaux procédés, les évaluations des frais d'investissement et d'exploitation pour l'installation projetée sont indispensables. Les manières d'obtenir et grouper des valeurs sont démontrées, basées par exemple sur les frais d'investissement et d'exploitation d'installations plus anciennes ou nouvelles ou de dispositifs d'essai semi-industriels. Des méthodes d'analyse de ces valeurs et de leur groupement à l'aide des méthodes graphiques aident à aboutir à des valeurs d'évaluation sensiblement exactes.</p> <p>(J. Smith).</p> <p>Mots-clés libres : industrie chimique, comptabilité</p>	<p>CDU 535.65</p> <p>Schwarz, G. (Farbe und Lack AG, Leverkusen) : Kolorimetrie ohne Berechnungen und ohne Auswertung von Diagrammen (La colorimétrie appliquée sans calculs et sans élaboration de diagrammes) (Orig. D). <i>J. Eng. March 1970, vol. 64 no. 3, p. 292-298, 3 tab., 4 ill., 10 ref.</i></p> <p>On décrit un appareillage capable de résoudre sans calculs et sans élaboration de diagrammes des problèmes de colorimétrie dans les laboratoires et ateliers de l'industrie. L'appareillage fonctionne assez sensiblement afin de faciliter la détermination de la différence de teinte et indique les possibilités de correction.</p> <p>(Auteur).</p> <p>Mots-clés libres : colorimétrie, diagrammes, calculs</p>
<p>CDU 331.054 : 007</p> <p>Noyes, B.R. (Académie du Travail, Lyon) : Cybernetic Correlations between Man and Industry (Action réciproque cybernétique entre l'homme et l'industrie) (Orig. E). <i>J. Eng. March 1970, vol. 64 no. 3, p. 274-280, 5 ref.</i></p> <p>Après un rappel historique, l'article tente d'interpréter la notion de cybernétique au point de vue des rapports entre l'homme et la technique. Même dans une technique fortement automatisée, l'homme reste au centre de l'action. L'homme cesse de contrôler un système technique dès que le nombre des informations à recueillir et à exploiter intellectuellement dépasse les limites de sa connaissance.</p> <p>(Auteur).</p> <p>Mots-clés libres : relations industrielles, personnel, cybernétique</p>	

JOURNAL OF ENGINEERING

ISSN 1234-5679

Date de la publication : 1970-03-27

Les mots-clés ci-dessous sont libres. Cette page de sommaire peut être reproduite sans aucune restriction.

CDU 62-057.4 : 368.1

Pletcher, E. (Technical Insurance Ltd., London) :

The Insurance Engineer. (L'Ingénieur d'assurances) (Orig. E).

J. Eng. March 1970, vol. 64 no. 3, p. 249-255

Les compétences techniques exigées d'un tel ingénieur sont exposées, ses devoirs définis et les activités de cette branche professionnelle sont décrites.

(Auteur).

Mots-clés libres : assurance, ingénieur, profession

CDU 624.04 : 66.023

Peters, G. (Chemiebau AG, Essen).

Berechnung und Konstruktion zylindrischer und sphärischer Druckgefäße. Teil 1. (Calcul et construction des récipients de pression cylindriques et sphériques. Part 1.) (Orig. D).

J. Eng. March 1970, vol. 64 no. 3, p. 281-285, 3 ill., 10 tab., (à suivre)

Les efforts des parois des récipients de pression cylindriques et sphériques sont calculés. Les méthodes de calcul sont comparées aux formules pratiques et les limites d'application de celles-ci sont discutées. L'influence des tensions thermiques et d'autre origine est traitée. Des règles de construction y sont dérivées et le développement des récipients à deux couches et plus est présenté.

(W. Jones).

Mots-clés libres : récipients de pression, calcul, construction

CDU 377.5 : 62

Kapinski, A. (London University) :

Countering the Obsolescence of Technical Knowledge. (Contre le vieillissement des connaissances techniques) (Orig. E).

J. Eng. March 1970, vol. 64 no. 3, p. 256-261, 3 ref.

En 1969, vol. 63 n° 11 de cette revue, les recherches de S.B. Zolkoff sur le vieillissement des connaissances de l'ingénieur firent l'objet d'une discussion détaillée. Deux lettres et commentaires reçus sont maintenant exploités. Ils montrent la nécessité et les problèmes de l'enseignement post-scolaire de l'ingénieur.

(A.F. Wells).

Mots-clés libres : enseignement post-scolaire, ingénieur

CDU 628.113.5

Kunst, R., Svenson, B. (Royal Chemical Works Inc., Manchester) :

Optimization of Flash Distillation Plants for Saline Water. (Optimisation d'installations d'évaporation flash pour l'eau de mer) (Orig. E).

J. Eng. March 1970, vol. 64 no. 3, p. 286-291, 5 tab.

Un calcul pour optimiser le dimensionnement économique des installations d'évaporation flash pour obtenir l'eau douce à partir d'eau de mer, à l'aide des ordinateurs électroniques petits et moyens. Le programme d'optimisation se compose de dimensionnement approximatif, calcul approximatif et recherche du minimum. Les résultats montrent différentes connexions importantes du point de vue économique. En détail est examinée l'évaporation flash des moteurs Diesel et en cas de compoundage avec des centrales d'énergie à vapeur chauffées à l'huile.

(A. Erkland).

Mots-clés libres : eau (saline), eau de mer, distillation flash, calcul, construction, usines chimiques, économie

CDU 66.011.003 CDU 657.47 : 66

Syper, L. (World Chemical Co., New York) :

Estimating the Costs of Process Engineering Projects. (Évaluation des frais des projets techniques dans l'industrie chimique) (Orig. E).

J. Eng. March 1970, vol. 64 no. 3, p. 262-273, 4 tab.

Dans le développement de nouveaux procédés, les évaluations des frais d'investissement et d'exploitation pour l'installation projetée sont indispensables. Les manières d'obtenir et grouper des valeurs sont démontrées, basées par exemple sur les frais d'investissement et d'exploitation d'installations plus anciennes ou nouvelles ou de dispositifs d'essai semi-industriels. Des méthodes d'analyse de ces valeurs et de leur groupement à l'aide des méthodes graphiques aident à aboutir à des valeurs d'évaluation sensiblement exactes.

(J. Smith).

Mots-clés libres : industrie chimique, comptabilité

CDU 535.65

Schwarz, G. (Farbe und Lack AG, Leverkusen) :

Kolorimetrie ohne Berechnungen und ohne Auswertung von Diagrammen. (La colorimétrie appliquée sans calculs et sans élaboration de diagrammes) (Orig. D).

J. Eng. March 1970, vol. 64 no. 3, p. 292-298, 3 tab., 4 ill., 10 ref.

On décrit un appareillage capable de résoudre sans calculs et sans élaboration de diagrammes des problèmes de colorimétrie dans les laboratoires et ateliers de l'industrie. L'appareillage fonctionne assez sensiblement afin de faciliter la détermination de la différence de teinte et indique les possibilités de correction.

(Auteur).

Mots-clés libres : colorimétrie, diagrammes, calculs

CDU 331.054 : 007

Noyes, B.R. (Académie du Travail, Lyon) :

Cybernetic Correlations between Man and Industry. (Action réciproque cybernétique entre l'homme et l'industrie) (Orig. E).

J. Eng. March 1970, vol. 64 no. 3, p. 274-280, 5 ref.

Après un rappel historique, l'article tente d'interpréter la notion de cybernétique au point de vue des rapports entre l'homme et la technique. Même dans une technique fortement automatisée, l'homme reste au centre de l'action. L'homme cesse de contrôler un système technique dès que le nombre des informations à recueillir et à exploiter intellectuellement dépasse les limites de sa connaissance.

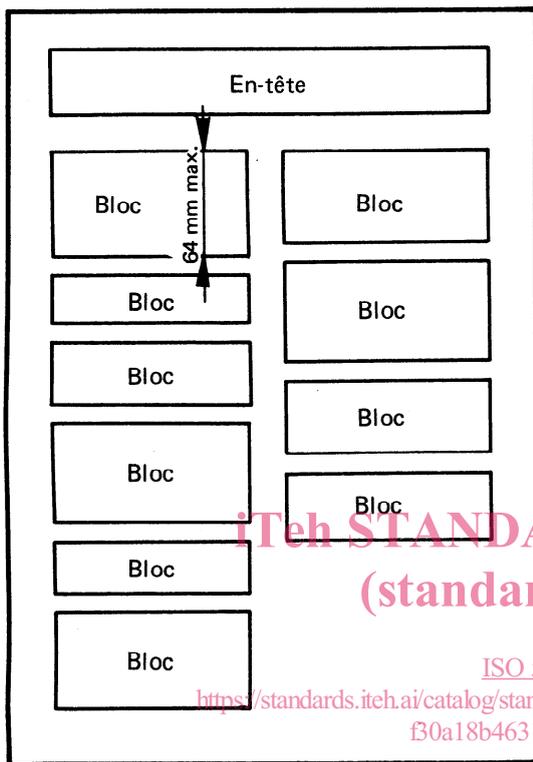
(Auteur).

Mots-clés libres : relations industrielles, personnel, cybernétique

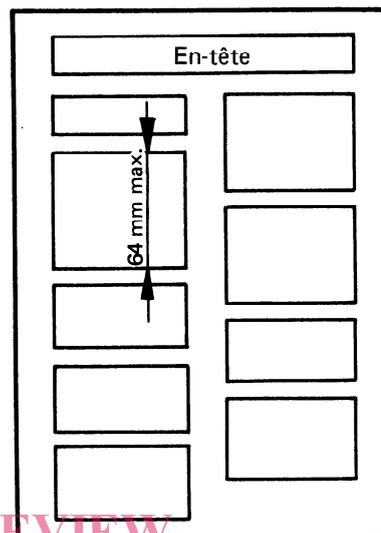
EXEMPLES DE PRÉSENTATION MATÉRIELLE

(Format des feuilles d'après l'ISO 216)

Feuille de format ISO A4



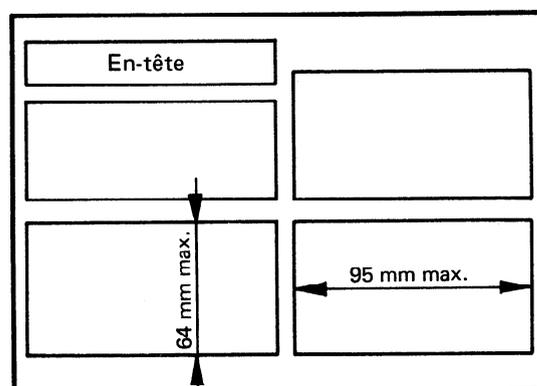
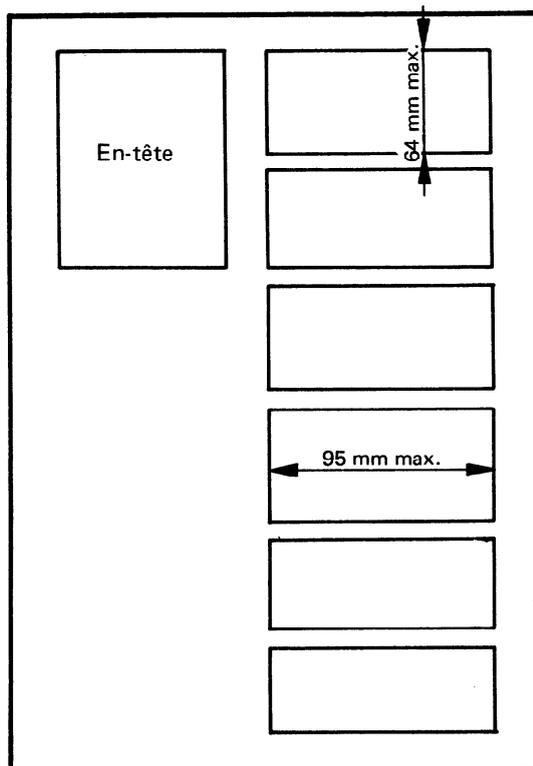
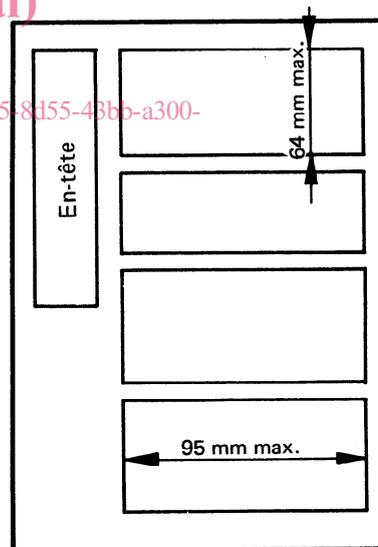
Feuille de format ISO A5



ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 5122:1979

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/63cc5a15-8d55-43bb-a300-f30a18b46310/iso-5122-1979>



Page blanche

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 5122:1979

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/63cc5a15-8d55-43bb-a300-f30a18b46310/iso-5122-1979>